



Balcanes Occidentales



- Albania
- Bosnia y Herzegovina
- Croacia
- Kosovo
- Montenegro
- Macedonia del Norte
- Serbia
- Eslovenia

Balcanes Occidentales



EDICIÓN ESCRITA Y DOCUMENTADA POR

Peter Dragicevich, Mark Baker, Stuart Butler, Vesna Maric,
Brana Vladisavljevic, Anthony Ham, Jessica Lee, Kevin Raub

PUESTA A PUNTO

Bienvenidos a los Balcanes Occidentales	.. 6
Mapa de los Balcanes Occidentales	.. 8
Las 15 mejores experiencias	.. 10
Lo esencial	.. 18
Lo nuevo	.. 20
En busca de...	.. 21
Mes a mes	.. 24
Itinerarios	.. 27
Actividades al aire libre	.. 36
Gastronomía balcánica	.. 41
De un vistazo	.. 46



BUREK/BYREK



PEJA (PEĆ; P. 222), KOSOVO

EN RUTA

ALBANIA	..... 50
Tirana	..... 53
Albania central	..... 61
Kruja	..... 61
Berat	..... 62
Korça	..... 66
Gjirokastra (Gjirokastër)	.. 67
Riviera Albanesa y el este	..... 70
Saranda	..... 70
Ksamil	..... 73
Himara	..... 74
Shkodër (Shkodra)	..... 76
Montes Prokletije y el norte	..... 78
Valbona	..... 79
Theth	..... 80
Comprender Albania	.. 82
Guía práctica	..... 86

BOSNIA Y HERZEGOVINA 89

Sarajevo	..... 92
Bosnia oriental	..... 105
Bjelašnica	..... 105
Visoko	..... 106
Višegrad	..... 107
Parque Nacional de Sutjeska	..... 109
Herzegovina	..... 109
Mostar	..... 109
Blagaj	..... 117
Međugorje	..... 117
Počitelj	..... 118
Trebinje	..... 119
Bosnia occidental	..... 120
Travnik	..... 120
Jajce	..... 121
Banja Luka	..... 122
Valle del río Una	..... 125

Comprender Bosnia y Herzegovina	..... 127
Guía práctica	..... 131

CROACIA 133

Zagreb	..... 135
Istria	..... 146
Pula	..... 147
Islas Brijuni	..... 150
Rovinj	..... 152
Poreč	..... 154
Motovun	..... 157
Hum	..... 158
Labin y Rabac	..... 158
Kvarner	..... 159
Rijeka	..... 159
Isla de Krk	..... 163
Lika	..... 165
Parque Nacional de los Lagos de Plitvice	.. 165
Parque Nacional de Paklenica	..... 167
Dalmacia	..... 168
Zadar	..... 168
Parque Nacional de Krka	.. 173
Šibenik	..... 174
Trogir	..... 176
Split	..... 177
Costa de Makarska	..... 186
Isla de Brač	..... 187
Isla de Hvar	..... 190
Isla de Korčula	..... 193
Islas Elafiti	..... 197
Dubrovnik	..... 198
Cavtat	..... 208
Comprender Croacia	.. 209
Guía práctica	..... 212

Sumario

KOSOVO..... 215	Perast.....236	Podgorica .....265
Pristina..... 217	Kotor.....238	Norte de Montenegro..... 270
Alrededores de Pristina. 221	Tivat.....244	Parque Nacional de Biogradska Gora.....270
Kosovo occidental 222	Costa adriática..... 246	Parque Nacional de Durmitor..... 271
Peja (Peć) .....222	Budva.....247	Comprender Montenegro..... 276
Valle de Rugova .....223	Sveti Stefan.....252	Guía práctica 279
Sur de Kosovo..... 224	Ulcinj .....255	
Prizren .....224	Velika Plaža y Ada Bojana.....258	MACEDONIA DEL NORTE..... 283
Comprender Kosovo... 226	Montenegro central... 258	Skopie 285
Guía práctica..... 228	Parque Nacional de Lovćen .....259	Alrededores de Skopie . 294
	Cetinje .....260	
MONTENEGRO 231	Parque Nacional del Lago Skadar .....263	
Bocas de Kotor..... 233		
Herceg Novi.....233		



LAGO OHRID (P. 299),
MACEDONIA DEL NORTE

EN RUTA

SPECTRAL DESIGN/SHUTTERSTOCK ©



THETH (P. 78), MONTES PROKLETIJE, ALBANIA

Monte Vodno	294	Bitola	311	Serbia occidental y central	353
Cañón de Matka	295	Comprender Macedonia del Norte . .	315	Parque Nacional de Tara y alrededores	354
Macedonia de Norte Occidental	296	Guía práctica	319	Kragujevac	356
Parque Nacional de Mavrovo	296	SERBIA	322	Novi Pazar	358
Lago Ohrid	299	Belgrado	325	Serbia oriental y meridional	360
Ohrid	302	Voivodina	345	Parque Nacional de Đerdap y alrededores	360
Parque Nacional de Galičica	308	Novi Sad	345	Niš	363
Macedonia del Norte central	309	Parque Nacional de Fruška Gora y Sremski Karlovci	350	Stara Planina	367
Parque Nacional de Pelister	309	Subotica	352	Comprender Serbia	368
				Guía práctica	371

Sumario

COMPRENDER

Los Balcanes Occidentales hoy	428
Historia	430
Pueblo y religión.....	437
Arte y arquitectura ...	440
Medio ambiente	444

GUÍA PRÁCTICA

Datos prácticos A-Z ...	448
Transporte	455
Idioma	459
Índice	467
Leyenda de los mapas.	480

OSCAR ORRAS/SUTTERSTOCK ©



KOTOR (P. 238),
MONTENEGRO

ESLOVENIA..... 373

Liubliana

Alpes Julianos..... 388

Lago Bled..... 388

Radovljica

Lago Bohinj..... 395

Kranjska Gora..... 398

Valle del Soča..... 400

Bovec

Kobarid..... 403

Carso

Postojna..... 404

Cerknica..... 406

Cuevas de Škocjan..... 407

Regiones vinícolas

occidentales

Goriška Brda..... 408

Costa eslovena

Koper

Piran..... 411

Eslovenia oriental..... 416

Maribor

Ptuj..... 418

Eslovenia suroriental. 420

Dolenjske Toplice..... 421

Comprender Eslovenia. 422

Guía práctica..... 424

SECCIONES ESPECIALES

Itinerarios

Idioma

Arquitectura religiosa

Escenarios espectaculares

Bienvenidos a los Balcanes Occidentales

Con más historia, cultura y esplendor paisajístico de lo que por sus dimensiones se espera, es una de las regiones más fascinantes de Europa.

Naturaleza espectacular

Montañas pedregosas y ciudades con tejados de terracota se reflejan en las aguas cristalinas a lo largo de la costa del Adriático. Entre los abarrotados complejos costeros, la infinidad de islas croatas son pedacitos de apacible retiro, mientras que en el litoral albano, menos visitado, aún se ven burros deambulando por olivares que lindan con recónditas playas. Las abruptas montañas que surcan la región ofrecen un sinnúmero de oportunidades para hacer excursiones, ciclismo, esquí, escalada y parapente. A su sombra brotan lagos donde remar, ríos que descender y cañones que conquistar.

Arsenal de historia

Si bien los Balcanes Occidentales están cambiando rápidamente, las tradiciones ancestrales se mantienen vivas. Es una región con un ocio nocturno difícil de seguir, pero donde puede haber atascos causados por carros de caballos. Los paisajes urbanos son un libro desplegable de historia de la arquitectura a gran escala. Las sinuosas calles otomanas están jalonadas por iglesias bizantinas, villas austrohúngaras y edificios de la época comunista. A ello se añaden ruinas romanas y palacios venecianos, luego se envuelve todo en una muralla medieval y se deja caer junto al mar.

Aventuras culinarias

Los invasores extranjeros han saqueado los Balcanes durante milenios, y los cocineros de la región han hecho lo propio, incorporando sabores venecianos, austríacos, húngaros y otomanos a la mezcla. El viajero disfrutará de escalopa empanada en Liubliana, *risotto* de marisco en Split, *carpaccio* de pulpo en Budva, *goulash* en Novi Sad, *burek* (pastelito salado) en Sarajevo, kebab en Kosovo, baklava en Tirana y pimientos rellenos en Skopje. El aceite de oliva, las trufas y el vino están a la altura de los mejores del mundo, igual que el marisco y el cordero.

Actividades culturales

Además del omnipresente legado arquitectónico, los Balcanes son pródigos en tesoros artísticos, que abarcan desde frescos en iglesias hasta esculturas del modernismo socialista y arte contemporáneo de vanguardia. En las calles, es habitual toparse con actuaciones de *klapa* (canto polifónico a capela) en Dalmacia, melancólicos cantantes de *sevdah* en Bosnia, bardos blandiendo *gusles* (instrumentos de una sola cuerda) en Montenegro y alegres *trubači* (bandas de trompetas) romaníes en Serbia. Las fiestas religiosas, festivales de cine, y multitudinarios certámenes musicales se celebran con entusiasmo.



Por qué me gustan los Balcanes Occidentales

por Peter Dragicevich, autor

Con dos abuelos originarios de la región, siempre he llevado los Balcanes Occidentales en la sangre; pero, de algún modo, he pasado a llevarlos en mi corazón. Como destino turístico, tiene un poco de todo lo que adoro: playas, islas, montañas, lagos, cascadas, bosque, naturaleza, edificios antiguos, ciudades con historia, museos y galerías fascinantes, excelente vino y comida deliciosa. Pero lo más destacable es su gente. A pesar de las diferencias de que tanto se vanaglorian, cuanto más se viaja por los Balcanes Occidentales, más le sorprenden a uno las semejanzas entre las personas hospitalarias, sociables y generosas que va conociendo.

Para más información sobre los autores, véase p. 482

**Vesna Maric**

Macedonia del Norte Vesna ha colaborado con Lonely Planet durante casi dos décadas para cubrir lugares como Bolivia, Argelia, Sicilia, Chipre, Barcelona, Londres y Croacia, entre otros. Su último trabajo ha sido actualizar las guías de Florida, Grecia y Macedonia del Norte.

**Brana Vladislavljevic**

Serbia Brana creció en la antigua Yugoslavia y estudió lenguas extranjeras y literatura en Belgrado. Se unió a Lonely Planet en Melbourne, en el 2004, y ha perdido la cuenta de los títulos de libros y guías para viajeros que ha editado a lo largo de los años. Del 2014 al 2019, trabajó en la oficina de Londres como editora de destinos en Europa oriental y suroriental. Brana ha cubierto desde el extremo oriental de Rusia hasta las islas griegas,

pero tiene debilidad por los Balcanes Occidentales, su región natal.

**Anthony Ham**

Croacia, Eslovenia Escritor y fotógrafo independiente especializado en España, África oriental y meridional, el Ártico y Oriente Medio, cuando no colabora con Lonely Planet. Anthony escribe y fotografía España, África y Oriente Medio para periódicos y revistas de Australia, el Reino Unido y EE UU.

**Jessica Lee**

Croacia, Eslovenia En 2011, Jess pasó de responsable de viajes de aventura a escritora de guías de viajes y, desde entonces, sus viajes con Lonely Planet la han llevado por África, Oriente Medio y Asia. Ha colaborado en las guías de viajes de Lonely Planet de Egipto, Turquía, Chipre, Marruecos, Marrakech, Oriente Medio, Europa, África, Camboya y Vietnam, y sus escritos han aparecido en revistas y periódicos como *Wanderlust*, *Daily Telegraph*, *The Independent*, *BBC Travel* y *lonelyplanet.com*. Vive en Oriente Medio desde el 2007 y su trabajo

se puede consultar en @jessofarabia.

**Kevin Raub**

Serbia Kevin, originario de Atlanta, comenzó su carrera como periodista musical en Nueva York, trabajando para las revistas *Men's Journal* y *Rolling Stone*. Abandonó el *rock and roll* para escribir sobre viajes y ha escrito más de 70 guías para Lonely Planet sobre Brasil, Chile, Colombia, EE UU, India, el Caribe y Portugal, entre otros países. También colabora en distintas revistas de viajes de EE UU y el Reino Unido. Por el camino, este amante confeso del lúpulo

busca sin descanso cervezas locales con una IBU alta. Se puede seguir el trabajo de Kevin en Twitter e Instagram (@RaubOnTheRoad).

LOS AUTORES



Peter Dragicevich

Bosnia y Herzegovina, Croacia, Montenegro Tras una exitosa carrera publicando en revistas y periódicos especializados, tanto en su Nueva Zelanda natal como en Australia, Peter cedió a su espíritu viajero y renunció a su trabajo para buscar sus raíces europeas. Durante la última década ha escrito docenas de guías para Lonely Planet de países muy dispares, y se ha enamorado de todos. Aunque lleva una existencia nómada, sigue llamando a Auckland (Nueva Zelanda) su hogar. También es responsable de las secciones "Puesta a punto", "Comprender" y "Guía práctica".



Mark Baker

Eslovenia Mark es un escritor de viajes independiente con tendencia a las historias originales y los lugares olvidados. Por lo general, escribe sobre Europa oriental y central para Lonely Planet y otras destacadas editoriales de viajes, y disfruta al desenterrar historias de lugares remotos o insólitos en sus guías. Antes de convertirse en autor, trabajó como periodista para The Economist, Bloomberg News y Radio Free Europe, entre otros medios. Es natural de EE UU,

pero ahora tiene su hogar en la capital checa, Praga. Se puede seguir su trabajo en Instagram y Twitter (@markbakerprague), y en su blog: www.markbakerprague.com.



Stuart Butler

Albania, Kosovo Stuart ha escrito para Lonely Planet durante más de una década, y en este tiempo ha lidiado con gorilas en las selvas congoleñas y con un hombre con cuernos que se tumba sobre el fuego; ha cruzado los pasos nevados del Himalaya; ha entrevistado a un rey que podía convertirse en árbol, y un loro le ha hablado de su fortuna. ¡Ah!, y ha encontrado más dioses autoproclamados de los que debería. En el 2015, caminó durante seis semanas con un amigo masái

por territorio masái en Kenia para reunir material para el libro que está preparando (véase www.walkingwiththemaasai.com). También trabaja como fotógrafo y fue finalista en los premios Travel Photographer de los años 2015 y 2016. Su trabajo puede seguirse en www.stuartbutlerjournalist.com. Cuando no está viajando para Lonely Planet, vive en las hermosas playas del suroeste de Francia con su esposa y sus dos hijos pequeños.

PÁGINA MÁS
ANTERIOR AUTORES

geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona
viajeros@lonelyplanet.es
www.geoplanetat.com – www.lonelyplanet.es

Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublin, D08 TCV4, Irlanda
(oficinas en Reino Unido, Australia y Estados Unidos)
www.lonelyplanet.com
Contacta con Lonely Planet en: lonelyplanet.com/contact

Balcanes Occidentales

1ª edición en español – febrero del 2020
Traducción de *Western Balkans*, 3ª edición – octubre del 2019
© Lonely Planet Global Limited

Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7ª, 08034 Barcelona (España)
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Unit E, Digital Court
The Digital Hub, Rainsford Street, Dublin 8, Irlanda

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países.

Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a www.lonelyplanet.com/ip.

El papel utilizado para la impresión de este libro está calificado como papel ecológico y procede de bosques gestionados de manera sostenible.

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2019
© Fotografías 2019, según se relaciona en cada imagen
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2020
© Traducción: Alicia Almonacid, Rosa María Corrales, Francisco Domingo, Sigrí Guitart, Eduard Portas, 2020

ISBN: 978-84-08-21674-2

Depósito legal: B.17020-2019

Impresión y encuadernación: Grafo
Printed in Spain – Impreso en España



Para conocer la esencia del lugar



Experiencias asombrosas

Con fotografías sugerentes, los lugares imprescindibles y toda la información de primera mano.



Organizar el viaje perfecto

Herramientas para planificar la visita e itinerarios para preparar el viaje ideal.



Más allá de las rutas trilladas

Nuestros autores desvelan los secretos locales que harán del viaje algo único.

Cobertura especial

- Itinerarios por toda la región
- Capítulo con todos los idiomas
- Gastronomía local
- Información de historia y cultura

Nuestro compromiso

Los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan regalos a cambio de reseñas favorables: lo explican todo tal como lo ven.

OTROS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN
CONSÚLTASE EL INTERIOR

PVP. 26,00 €

10246195



9 788408 216742

“Con más historia, cultura y esplendor paisajístico de lo que por sus dimensiones se espera, los Balcanes Occidentales son una de las regiones más fascinantes de Europa.”



Escanear este código para más información.

O ir a la web de Lonely Planet en busca de consejos, información y reservas de viajes.